

LEWMAR®



Wireless Control System

Thank you for purchasing a Lewmar Wireless control system.

- Simple to install in new installations and retro-fit
- Compatible with all Windlasses operated by a contactor
- Watertight Key-fob Transmitter unit
- Compatible with TT Thruster installations
- Control from multiple transmitter units

68000844 – Wireless Control system for Windlass
 68000845 – Wireless Control system for Windlass & Thruster
 68000846 – Spare 3-button Transmitter unit
 68000847 – Spare 5-button Transmitter unit
 68000848 – Spare Receiver unit

Supply

The Wireless Control system for Windlass kit (68000844) includes a 3 button Fob transmitter and a pre-configured (config. wire cut) Receiver unit. The Fob is supplied pre-programmed to the receiver unit.

The Wireless Control system for Windlass & Thruster kit (68000845) includes a 5 button Fob transmitter and 2 pre-configured receiver units for Windlass (config. wire cut) and Thruster (config. wire un-cut)

Installation

In both Windlass and Thruster installations, it is recommended that the wireless control system is not the sole control medium for each product. The windlass should also have deck/rocker switches installed as per windlass installation manual. The Thruster should also have at least one TT control panel installed as per Thruster installation manual.

Locate the Receiver units in a dry and accessible location close to the top of the vessel and away from engines and high power lines.

Windlass wiring diagram (Fig 1)

- RED-Connect to Positive of 12/24VDC supply via a 5A fuse
- BLACK-Connect to 0V of a power supply
- ORANGE-Programming wire, leave disconnected, see transmitter programming instructions
- BLUE-Configuration wire link, this is cut for use with a windlass
- LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
- GREY-Connect to the windlass UP switch signal wire
- BROWN-Join brown wires and connect to windlass switch common wires
- BLUE-Connect to the windlass DOWN switch signal wires
- Rocker box
- Windlass Contactor/Control Box
- Deck switches

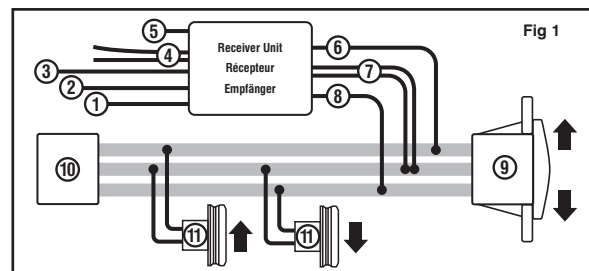
Thruster 2.0kW wiring diagram (Fig 2)

- RED-Connect to Red wire (Black 1 on 5 core) of (9) TT control loom (+12/24VDC)
- BLACK-Connect to Black wire (Gr/Yell on 5 core) to (9) TT control loom (0V)
- ORANGE-Programming Wire, Leave disconnected, see transmitter programming instructions
- BLUE-Configuration Wire link, DO NOT cut for Thruster
- LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
- GREY-Connect to Grey wire (Black 3 on 5 core) of (9) TT control loom (Thrust Stbd)
- BROWN-Join Brown wires and connect to Red wire of (9) TT control loom (Positive switching)
- BLUE-Connect to Blue wire (Black 2 on 5 core) of the (9) TT control loom (Thrust Port)

Thruster 2.2kW, 185TT 250TT and 300TT Wiring Diagram (Fig 3)

- RED-Connect to Red wire (Black 1 on 5 core) of (9) TT control loom (+12/24VDC)
- BLACK-Connect to Black wire (Gr/Yell on 5 core) to (9) TT control loom (0V)
- ORANGE-Programming Wire, Leave disconnected, see transmitter programming instructions
- BLUE-Configuration Wire link, DO NOT cut for Thruster
- LONG BLACK-Antenna, do not connect to anything, fix wire in a vertical upwards direction
- GREY-Connect to Grey wire (Black 3 on 5 core) of (9) TT control loom (Thrust Stbd)
- BROWN-Join Brown wires and connect to Black wire of (9) TT control loom (Negative switching)
- BLUE-Connect to Blue wire (Black 2 on 5 core) of the (9) TT control loom (Thrust Port)

Wire the receiver into the TT Thruster control loom as close as possible to TT control panel.
 NOTE. Installation may vary depending on Thruster model.



If in doubt about installing electrical equipment please seek advice from a suitably qualified electrical engineer.

LEWMAR®



Contrôle à distance sans fil

Nous vous remercions d'avoir choisi le contrôle à distance sans fil Lewmar.

- Facile à monter dans toute installation nouvelle ou existante
- Compatible avec tout guindeau fonctionnant avec un relais
- Télécommande étanche
- Compatible avec les installations de propulseur TT
- Peut utiliser plusieurs télécommandes

68000844 – Contrôle à distance pour guindeau et propulseur
 68000845 – Contrôle à distance pour guindeau et propulseur à 3 boutons
 68000846 – Unité de transmission à 5 boutons
 68000848 – Récepteur

Fourniture

Le kit de contrôle à distance pour guindeau (68000844) comprend une télécommande à 3 boutons et un récepteur pré-configuré (config. fil coupé). La télécommande est fournie pré-programmée au récepteur.

Le kit de contrôle à distance pour guindeau et propulseur (68000845) comprend une télécommande à 5 boutons et 2 récepteurs pré-configurés pour le guindeau (config. fil coupé) et le propulseur (config. fil non coupé).

Installation

Pour les installations de guindeau comme de propulseur, nous recommandons que la télécommande ne soit pas le seul moyen d'actionner chaque produit. Voir les manuels d'utilisation respectifs des guindeaux et des propulseurs. Placer les récepteurs dans un endroit sec et accessible, proche du haut du navire et à l'écart des moteurs et fils de courant fort.

Guindeau (Fig 1)

- ROUGE-Connecter au positif de l'alimentation 12/24V DC par un fusible de 5A
- NOIR-Connecter au 0V de l'alimentation
- ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation de la télécommande
- BLEU-Liaison au fils de configuration: couper pour utilisation avec un guindeau
- LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, fixer le fil dans une position verticale
- GRIS-Connecter au fil de l'interrupteur remonté du guindeau
- BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au commun de l'interrupteur de guindeau
- BLEU-Connecter au fil de l'interrupteur descente du guindeau
- Interrupteur à bascule
- Relais du guindeau
- Interrupteur de pont

Connexion du récepteur pour le modèle 140TT 2.0kW (Fig 2)

- ROUGE-Connecter au fil rouge (noir 1 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (+12/24V DC)
- NOIR-Connecter au fil noir (vert/jaune 1 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (0V DC)
- ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation de la télécommande
- BLEU-Liaison au fils de configuration: NE PAS couper pour utilisation avec un propulseur
- LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, Fixer le fil dans une position verticale
- GRIS-Connecter au fil gris (noir 3 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Tribord)
- BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au fil rouge du faisceau du (9) TT (Branchement positif)
- BLEU-Connecter au fil bleu (Noir 2 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Bâbord)

Connexion du récepteur pour les modèles 2.2kW, 185TT, 250TT et 300TT (Fig 3)

- ROUGE-Connecter au fil rouge (noir 1 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (+12/24V DC)
- NOIR-Connecter au fil noir (vert/jaune 1 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (0V)
- ORANGE-Fil de programmation, laisser déconnecté, voir les instructions de programmation du transmetteur
- BLEU-Liaison au fils de configuration: NE PAS couper pour utilisation avec un propulseur
- LONG NOIR-Antenne, ne pas connecter à n'importe quoi, Fixer le fil dans une position verticale
- GRIS-Connecter au fil gris (noir 3 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Tribord)
- BRUN-Joindre les fils marrons et connecter au fil noir du faisceau du (9) TT (Branchement négatif)
- BLEU-Connecter au fil bleu (Noir 2 sur les 5 brins) du faisceau du (9) TT (Poussé Bâbord)

Connecter le récepteur au faisceau du propulseur le plus possible du panneau de control.

NOTE. L'installation peut varier suivant le modèle de propulseur

Programming

Both control systems supplied include a Transmitter Fob pre-programmed to the receivers. Follow these steps to program additional units to the receiver

- Receiver unit must be installed.
- Connect the Orange programming wire to the +ve of the power supply
- Switch on the Transmitter (see Operation) and when close to the Receiver press the Up button on the Transmitter for the Windlass or Stbd button on the transmitter for the Thruster.
- Repeat step 3. for any additional Transmitters to be used
- When all Transmitters have been programmed disconnect and insulate the orange wire
- Programming complete.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Replacing the Transmitter Battery (Fig 4)

- Remove four screws on the back of the transmitter.
- Gently remove the front half of the transmitter.
- Remove the Keypad from the inside of the transmitter.
- Remove the circuit board from the transmitter. The battery is on the back side of the transmitter.
- Replace the battery with type CR2032 or similar compatible battery.
- Carefully reassemble to ensure a waterproof seal.

Operation (Fig 5)

- Switch On the transmitter by holding down the UP button and Power Button together for 1 second.
- Pushing any other 2 buttons together will switch the transmitter off.
- The transmitter will switch off automatically after 1 minute if not used.

If control system is used with a TT Automatic Battery Switch a TT control panel must be installed and switched on to enable the Thruster.

For Safety Reasons, only use the control system to operate the windlass when it is in plain sight.

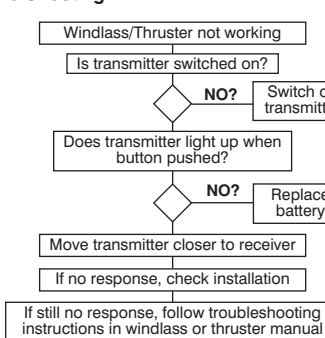
Do not operate when below deck or if not on board.

This control system is designed with limited range to reduce risk of operation when transmitter is not on board. When not in use, return transmitter to its cradle, do not place in pockets.

Precautions

- Windlasses and Thrusters are powerful devices. Accidental or improper operation can cause personal injury or damage to boat and property.
- Please read the following precautions to limit the risk of accidental operation.
- The operator should always have a clear view of the windlass when operating. The wireless transmitter has a limited range for that reason.
 - Insure all people on board are a safe distance from the Windlass, rode and anchor before operating.
 - The wireless transmitter should be kept in its cradle or other protected place when not in use. The transmitter should never be placed in a pocket or other location where accidental unintended operation is possible.
 - Windlass and Thruster system should always be switched off at the breaker panel or isolator when not in use to prevent unintended operation.
 - Do not operate if under the influence of drugs or alcohol.
 - Consult your Windlass and Thruster manual for other operational precautions.

Trouble Shooting



Contacts

Lewmar USA 351 New Whitfield Street, Guilford, CT 06437 USA Tel: +1 203 458 6200 Fax: +1 203 453 5669 E-mail: info@lewmarausa.com
Lewmar UK Southmoor Lane, Havant, Hampshire, PO9 1JJ England. Tel: +44 (0)23 9247 1841 Fax: +44 (0)23 9248 5720 E-mail: info@lewmar.com

LEWMAR®



Wireless Control System

Danke schön für den Erwerb eines drahtlosen Lewmar Control Systemes.

- Einfache Montage in neue oder Integration in bestehende Systeme.
 - Einsetzbar bei allen Ankerwinden mit Relais-schaltung.
 - Wasserdichter Sender als Schlüsselanhänger
 - Passend auch zu TT-Bugstrahlrudern
 - Ansteuerung mit mehreren Sendern möglich
- 68000844 – Wireless Control System für Ankerwinden
 68000845 – Wireless Control System für Ankerwinden & Bugstrahlruder
 68000846 – Ersatz/zusätzlicher 3-Schalter Sender
 68000846 – Ersatz/zusätzlicher 5-Schalter Sender
 68000848 – Ersatzempfänger

Lieferumfang

Das Wireless Control System für eine Ankerwinde (68000844) beinhaltet einen 3-Schalter Sender und einen vorverkabelten Empfänger. Sender und Empfänger sind bei Lieferung abgestimmt vorprogrammiert.

Das Wireless Control System für Ankerwinde & Bugstrahlruder (68000845) beinhaltet einen 5-Schalter Sender und zwei vorverkabelte Empfänger für Ankerwinde und Bugstrahlruder. Sender und Empfänger sind bei Lieferung abgestimmt vorprogrammiert.

Montage

Bei beiden Installationen, Ankerwinde und Bugstrahlruder, wird empfohlen, das Wireless Control System nicht als einzige Ansteuerung zu verwenden. Die Ankerwinde sollte trotzdem noch Deckstaster zum Beispiel und das Bugstrahlruder ein Push-Button Panel zum Beispiel im System integriert haben. Platzieren sie den Empfänger an einem leicht zugänglichen, trockenen Ort so nahe wie möglich unter Deck – aber mit Abstand zur Hauptmaschine und Stromleitungen hoher Kapazitäten.

Ankerwinde (Fig 1)

- ROT-Verkabeln sie die Plus-Leitung von 12/24V via einer 5A Sicherung
- SCHWARZ-Verkabeln sie die Minus-Leitung zur Stromversorgung.
- ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
- BLAU-Konfiguration der Verkabelung, Vorbereitet zum Einsatz bei Ankerwinden
- LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
- GRAU-Anschluss des Kabels Ankerwinde UP
- BRAUN-Verbindung der braunen Kabel mit den Schaltkabeln der Deckstaster der Ankerwinde
- BLAU-Verbindung der Schaltkabel Ankerwinde DOWN
- Kippswitcher
- Ankerwinden Relais/Control Box
- Decksschalter

Bugstrahlruder Empfänger Kabel nur 140TT 2.0kW (Fig 2)

- ROT-Anschluss des roten Kabels (Schwarz 1) des (9) TT-Schaltkabelverlaufes (+12/24VDC)
- SCHWARZ-Anschluss des schwarzen Kabels (Grau/Gelb) des (9) TT-Kabelverlaufes Minus.
- ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
- BLAU-Konfiguration der Verkabelung, Kabel für Bugstrahlruder NICHT abschneiden
- LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
- GRAU-Anschluss graues Kabel (schwarz 3) an (9) TT-Schaltkabel (Bugstrahl Steuerbord)
- BRAUN-Verbindung braunes Kabel mit rotem Schaltkabel des (9) TT-Bugstrahlruders (Plusleitung)
- BLAU-Verbindung blaues Kabel (Schwarz 2) des (9) TT-Bugstrahlruders (Bugstrahl Backbord)

Bugstrahlruder Empfänger Verbindungen 140TT 2.2kW, 185TT, 250TT und 300TT (Fig 3)

- ROT-Anschluss des roten Kabels (Schwarz 1) des (9) TT-Schaltkabelverlaufes (+12/24VDC)
- SCHWARZ-Anschluss des schwarzen Kabels (Grau/Gelb) des (9) TT-Kabelverlaufes Minus.
- ORANGE-Das Programmierungskabel unbeachtet lassen – siehe Sender-Programmierungsanleitung
- BLAU-Konfiguration der Verkabelung, Kabel für Bugstrahlruder NICHT abschneiden
- LANGES SCHWARZES-Antenne nicht anschliessen. Kabel in vertikaler Richtung fixieren.
- GRAU-Anschluss graues Kabel (schwarz 3) an (9) TT-Schaltkabel (Bugstrahl Steuerbord)
- BRAUN-Verbindung braunes Kabel mit rotem Schaltkabel des (9) TT-Bugstrahlruders (Minus / negativ)
- BLAU-Verbindung blaues Kabel (Schwarz 2) des (9) TT-Bugstrahlruders (Bugstrahl Backbord)

Anschluss des Empfängers so nahe wie möglich am Schaltpanel des TT-Bugstrahlruders
 ANM.: Installation kann abhängig vom Bugstrahlruder Modell variieren.

Programmierung

Beide Control Systeme werden mit einem Sender programmiert zum Empfänger angeliefert. Folgen sie diesen Schritten bei Hinzufügung eines weiteren Senders zum bestehenden Empfänger.

- Empfängereinheit muss angeschlossenen sein.
- Verkabeln sie das orange Programmierkabel zum Plus der Stromversorgung.
- Schalten sie den Sender ein (siehe Bedienung) und in direkter Nähe zum Sender drücken sie den „UP“ Schalter bei Ankerwinde oder „Steuerbord Schub“ bei Bugstrahlruder.
- Wiederholen sie Schritt 3 für andere/weitere Funktionen
- Wenn alle Sender programmiert sind, dann trennen sie das orange Kabel und isolieren es fachgerecht.
- Programmierung abgeschlossen.

Dieses Produkt entspricht den Regularien FCC im Teil 15. Der Einsatz ist unter folgenden Umständen genehmigt: (1) Dieses Produkt ist unbelastend für die Umwelt, und (2) dieses Produkt bleibt unbeeinträchtigt von Störungs-signalen – auch gegen eine ungewollte Schaltung.

Austausch der Senderbatterie (Fig 4)

- Herausnehmen der 4 Schrauben von der Rückseite des Senders.
- Vorsichtiges Abheben der Frontschale des Senders.
- Abnehmen der Abdeckung in der Innenseite.
- Herausnehmen der Platine im Sender. Die Batterie befindet sich auf der Rückseite!
- Austausch der Batterie des Typs CR2032 oder vergleichbaren Batterien.
- Vorsichtiger und sorgfältiger Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

Bedienung (Fig 5)

- Einschalten des Senders durch gleichzeitiges gedrückt Halten des UP und DOWN Schalters für 1 Sekunde.
- Das gedrückt Halten zweier wahlloser Schalter gleichzeitig schaltet das gerät ab.
- Der Sender schaltet sich automatisch nach einer Minute ohne Bedienung aus.

Wenn das Control System mit einer automatischen Batterieschalter der TT-Serie eingesetzt wird, so muss ein zusätzliches TT-Bedienpanel eingefügt werden, um das Bugstrahlruder ansteuern zu können.

Aus Sicherheitsgründen bedienen sie die Ankerwinde ausschließlich bei freier Sicht auf die Winde!

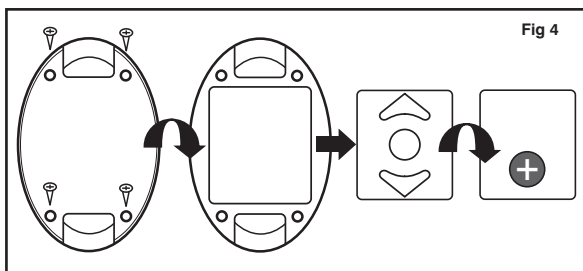
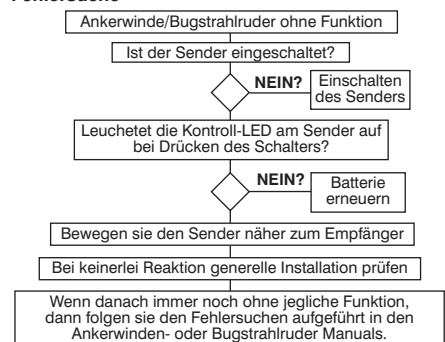
Bedienen sie den Sender niemals unter Deck oder wenn sie sich nicht an Bord aufhalten.

Dieses Control System ist mit einer limitierten Reichweite zum Ausschuss von Fehlleitungen ausgestattet. Bei Nichtbenutzung lagern sie den Sender im Halter – niemals in Taschen stecken.

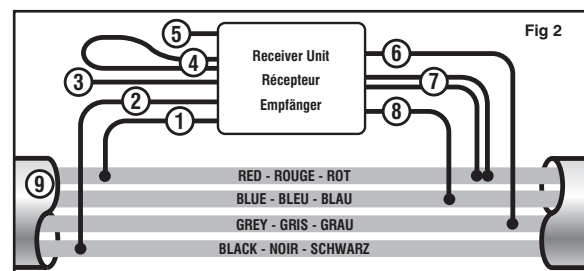
Sicherheitshinweise

- Ankerwinden und Bugstrahlruder sind effektive und kraftvolle Einheiten. Falsches oder unsachgemäßes Bedienen kann zum Schädern am Schiff und im schlimmsten Fall auch an der Crue führen.
- Bitte verdeutlichen sie sich die folgenden Punkte zur Reduktion des Gefahrenpotentials bei Bedienung.
- Der Bediener muss stets einen freien Blick auf die Ankerwinde in Funktion haben. Der Sender hat eine limitierte Reichweite aus Sicherheitsgründen.
 - Stellen sie sicher, dass Menschen sich bei Bedienung immer außerhalb der Reichweite der Ankerwinde, des Ankergeschirres und des Ankers aufhalten.
 - Der Sender sollte bei Nichtgebrauch in seinem Halter oder einem anderen sicheren Ort gelagert werden. Der Sender sollte niemals in Taschen gesteckt werden – oder andere Lagerorte haben, um eine ungewollte Bedienung anschliessen zu können.
 - Ankerwinde und Bugstrahlruder sollten nach Gebrauch stets durch den Hauptschalter vom Bordnetz isoliert werden. Zum Schutz vor ungewollter Bedienung.
 - Niemals das System unter Drogen oder Alkoholeinfluss bedienen.
 - Lesen sie auch die Manuals der Ankerwinde und des Bugstrahlruders zum weiteren Schutz vor Fehlleitungen und Sicherheitshinweisen.

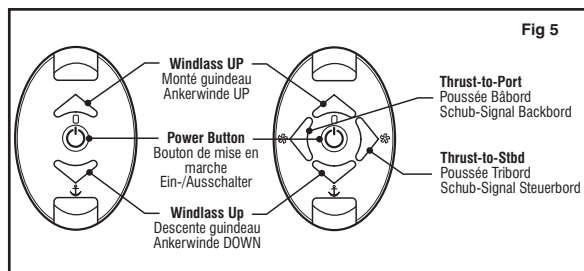
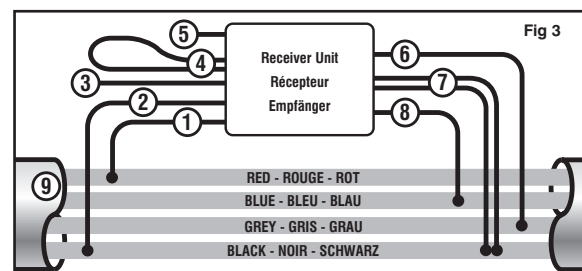
Fehlersuche



Wenn sie irgendwelche Zweifel oder Probleme bei der Montage der Ankerwinde haben, sollten sie sich Rat von einem qualifizierten Fachmann einholen



Si vous n'êtes à l'installation d'équipements électriques, demandez conseil à un électricien qualifié.



LEWMAR®

Sistema de control sin cables

- Gracias por comprar un sistema de control sin cables de Lewmar.
- Simple de instalar en instalaciones nuevas o reformas.
 - Compatible con todos los molinete operados por un contactor
 - Transmisor para mando de control estanco
 - Compatible con las instalaciones de propulsores de la gama TT (68000844 - Sistema de Control sin Cables para Molinete y Propulsor (68000845) incluye un mando transmisor de 5 pulsadores y dos receptores pre-configurados para el Molinete (con el cable de configuración cortado) y el Propulsor (con el cable de configuración sin cortar).

Suministro

El sistema de control sin cables para el kit del Molinete (68000844) incluye un mando transmisor de 3 pulsadores y un receptor pre-configurado (con el cable de configuración cortado). El mando está suministrado ya programado para el receptor. El sistema de control sin cables para el kit del Molinete y Propulsor (68000845) incluye un mando transmisor de 5 pulsadores y dos receptores pre-configurados para el Molinete (con el cable de configuración cortado) y el Propulsor (con el cable de configuración sin cortar).

Instalación

Tanto en la instalación del Molinete como en la del Propulsor, se recomienda que el sistema de control sin cables no sea la única manera de controlar cada producto. El molinete debe tener interruptores conmutados/de cubierta instalados según el manual de instalación para molinetes. El propulsor debe tener por lo menos un panel de control TT instalado según el manual de instalación para propulsores.

Ubicar los receptores en un sitio seco y accesible cerca de la parte superior de la embarcación y lejos de los motores y líneas de alta voltaje.

Molinete (Fig 1)

1. ROJO-Conectar al Positivo del suministro de corriente continua 12/24VDC via un fusible de 5A
 2. NEGRO-Conectar a 0V de una fuente eléctrica
 3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
 4. AZUL-Unión del cable de configuración, viene cortado para utilizarlo con un molinete
 5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
 6. GRIS-Conectar al cable que da la señal al interruptor UP del molinete (levar ancla)
 7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos a los cables comunes del interruptor del molinete
 8. AZUL-Conectar al cable que da la señal al interruptor DOWN del molinete (largar ancla)
 9. Contactor de subida y bajada
 10. Contactor / caja de control
 11. Pulsador eléctrico de cubierta
- Conectar el receptor al cableado de control del Propulsor TT lo mas cerca posible al panel de control TT.
- NOTA. La instalación puede variar según el modelo del Propulsor. El texto del esquema del cableado para el Propulsor de 2.0kw, abajo

Conexiones del receptor del propulsor del modelo 140TT 2.0KW solo (Fig 2)

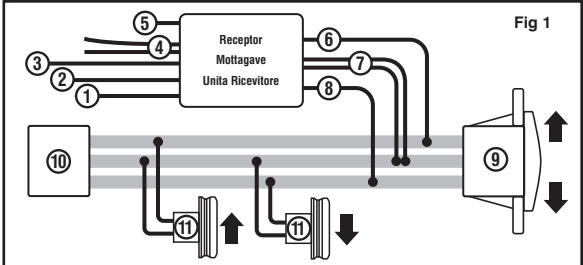
1. ROJO-Conectar al cable Rojo (Negro 1 en 5 hilos) del (9) cableado de control TT (+12/24VDC)
2. NEGRO-Conectar al cable Negro (Verde/Amarillo en 5 hilos) del (9) cableado de control TT (0V)
3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
4. AZUL-Unión del cable de configuración, NO CORTARLO para el Propulsor
5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
6. GRIS-Conectar al cable Gris (Negro 3 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Estribor)
7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos al cable Rojo del cableado de (9) control TT (Interruptor positivo)
8. AZUL-Conectar al cable Azul (Negro 2 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Babor)

Conexiones del receptor del propulsor de los modelos 140TT 2.2KW, 185TT, 250TT y 300TT (Fig 3)

1. ROJO-Conectar al cable Rojo (Negro 1 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (+12/24VDC)
2. NEGRO-Conectar al cable Negro (Verde/Amarillo en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (0V)
3. ANARANJADO-Cable de programación, Dejarlo desconectado, ver las instrucciones para programar el transmisor
4. AZUL-Unión del cable de configuración, NO CORTARLO para el Propulsor
5. NEGRO LARGO-Antena, no conectarla a nada, fijar el cable en sentido vertical hacia arriba
6. GRIS-Conectar al cable Gris (Negro 3 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Estribor)
7. MARRÓN-Unir los cables marrones y conectarlos al cable Negro del cableado de (9) control TT (Interruptor negativo)
8. AZUL-Conectar al cable Azul (Negro 2 en 5 hilos) del cableado de (9) control TT (Empuje a Babor)

Conectar el receptor al cableado de control del Propulsor TT lo mas cerca posible al panel de control TT.

NOTA. La instalación puede variar según el modelo del Propulsor. El texto del esquema del cableado para el Propulsor de 2.0kw, abajo



Si tiene alguna duda instalando su equipo electrónico, pida consejo a un electricista cualificado.

S

Programación

Ambos sistemas de control suministrados incluyen un mando transmisor ya programado para los receptores. Siga estos pasos para programar receptores adicionales

1. El receptor debe estar instalado.
2. Conectar el cable de programación naranja al positivo de la fuente eléctrica
3. Encender el Transmisor (ver Operación) y cuando se acerca al Receptor apretar el pulsador UP del Transmisor para el Molinete o el pulsador ESTRIBOR del Transmisor para el Propulsor.
4. Repetir el paso nº 3 para todos los Transmisores adicionales que se utilizarán
5. Cuando todos los Transmisores hayan sido programados desconectar y aislar el cable naranja
6. La programación ya está concluida.

Este aparato cumple con la sección 15 de las Normas FCC. La operación de ello está sujeto a las dos siguientes condiciones : (1) Este aparato no debe causar interferencia dañina ninguna, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que puede ocasionar una operación no deseada.

Cambio de la batería del transmisor (Fig 4)

1. Sacar los cuatro tornillos de la parte atrás del transmisor.
2. Con cuidado quitar la parte delante del transmisor.
3. Sacar el teclado del interior del transmisor.
4. Quitar el panel de circuitos del transmisor. La batería está en la parte atrás del transmisor.
5. Cambiar la batería con una del tipo CR2032 o una batería similar que sea compatible.
6. Volver a montar el transmisor con cuidado para asegurar que se quede estanco.

Operación (Fig 5)

- Encender el transmisor apretando el pulsador UP y el pulsador de encendido a la vez durante 1 segundo.
- Apretando dos de cualquier de los otros pulsadores a la vez apagará el transmisor.
- El transmisor se apagará solo automáticamente si no se utiliza durante 1 minuto.

Si se utiliza el sistema de control con un Selector de Baterías Automatico (ABS) TT, un panel de control TT debe estar instalado y encendido para poder accionar el Propulsor.

⚠ Por razones de seguridad, utilizar el sistema de control para hacer funcionar el molinete solamente cuando tiene el molinete a la vista.

⚠ No hacerlo funcionar desde dentro del barco o si no está a bordo.

Este sistema de control está diseñado con un alcance limitado para reducir el riesgo de operación cuando el transmisor no está a bordo.

Cuando no se está utilizando el transmisor, guardarlo en su soporte y no en los bolsillos.

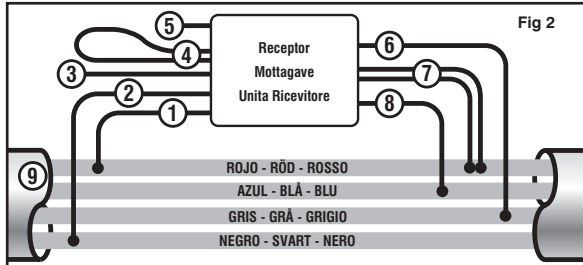
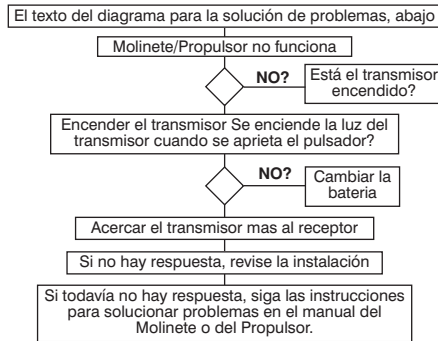
Precauciones

Molinetes y Propulsores son aparatos muy potentes. Una operación accidental o incorrecta puede causar daños personales o al barco y bienes.

Rogamos leer las siguientes precauciones para reducir el riesgo de una operación accidental.

- El molinete debe estar siempre a la vista cuando esta en funcionamiento. Por eso, el transmisor sin cables tiene un alcance limitado.
- Asegurar que todos a bordo estén alejados del Molinete, de la línea de fondo y de la ancla antes de hacerlos funcionar.
- Se debe guardar el transmisor sin cables en su soporte o en otro sitio bien protegido cuando no está en uso. No se debe guardar el transmisor nunca en un bolsillo o cualquier sitio donde una operación accidental y no deseada es posible.
- El sistema de Molinete y Propulsor debe estar siempre apagado desde el panel del desconector o el aislador cuando no se utiliza para evitar una operación no deseada.
- No hacerlos funcionar si está bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Ver el manual del Molinete o del Propulsor para otras precauciones relacionadas con su operación.

Solución de problemas



Om du har tveksamheter vid installation av elektrisk utrustning bör du kontakta lämpling kvalificerad elektriker.

LEWMAR®



Fjärrkontroll

Vi tackar för att du valt Lewmars fjärrkontroll.

- Enkel att installera, både i nya och befintliga system.
- Kan användas till alla ankarspel med kontaktmanövering.
- Vattentätt kontrollenhet
- Kan användas till bogpropellerna i TT-serien.
- Flera kontrollenheter kan användas

68000844 – Fjärrkontrollsystem för ankarspel
68000845 – Fjärrkontrollsystem för ankarspel och bogpropellrar
68000846 – Reservkontroll med 3 knappar
68000847 – Reservkontroll med 5 knappar
68000848 – Reservmottagare

Förpackningens innehåll

Fjärrkontrollsystemet för ankarspel (best.nr. 68000844) omfattar en kontrollenhet med tre knappar och en förinställd mottagare (öppen bygling). Kontrollenheten levereras förprogrammerad för tillhörande mottagare. Fjärrkontrollsystemet för ankarspel och bogpropeller (best.nr. 68000845) omfattar en kontrollenhet med fem knappar och två förinställda mottagare, en för ankarspel (öppen bygling) och en för bogpropeller (med bygling).

Installation

Vi rekommenderar att fjärrkontrollsystemet inte installeras som enda kontrollsystem, varken till ankarspel eller bogpropeller. Ankarspelet bör alltid installeras med däckkontakt/vippbrytare enligt tillhörande installationsinstruktioner. Bogpropellrar bör dessutom ha minst en TT-kontrollpanel installerad enligt tillhörande instruktioner. Placera mottagarenheterna på en torr och åtkomlig plats långt upp på båten och på tillräckligt avstånd från motorrum och kablar med hög effekt.

Ankarspel (Fig 1)

1. RÖD-Anslut strömförsörjningens plusledare (12/24 VDC) via en säkring på 5 A.
2. SVART-Anslut till strömförsörjningens minusledare.
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps vid användning till ankarspel.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut signalledaren från ankarspelets uppkontakt.
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till ankarspelkontakternas återledare.
8. BLÅ-Anslut signalledaren från ankarspelets nerkontakt.
9. Vippbrytare
10. Kontrollbox/kontaktor
11. Däckskontakt

Kopplingsschema – bogpropeller på 2,0 kW (Fig 2)

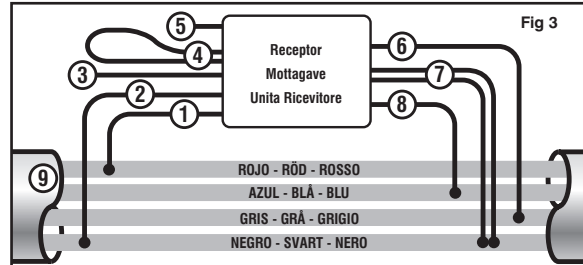
1. RÖD-Anslut till den röda ledaren (svart 1 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (+12/24 VDC)
2. SVART-Anslut till den svarta ledaren (grön/gul i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (0 V)
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps inte vid användning till bogpropeller.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut till grå ledare (svart 3 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (styrbord)
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till röd ledare i (9) TT-styrkretsen (positiv omkoppling)
8. BLÅ-Anslut till den blå ledaren (svart 2 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (babord)

Kopplingsschema – bogpropeller 140TT på 2,2 kW, 185TT, 250TT och 300TT (Fig 3)

1. RÖD-Anslut till den röda ledaren (svart 1 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (+12/24 VDC)
2. SVART-Anslut till den svarta ledaren (grön/gul i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (0 V)
3. APELSIN-Programmering, lämnas oansluten, se programmeringsinstruktionerna för kontrollenheten.
4. BLÅ-Bygling, denna bygling klipps inte vid användning till bogpropeller.
5. LÅNGE SVART-Antenn, anslut inte till någonting, dra sladden vertikalt uppåt.
6. GRÅ-Anslut till grå ledare (svart 3 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (styrbord)
7. BRUN-Koppla ihop de bruna ledarna och anslut till svart ledare i TT-styrkretsen (negativ omkoppling)
8. BLÅ-Anslut till den blå ledaren (svart 2 i 5-ledare) i (9) TT-styrkretsen (babord)

Koppla in mottagaren till propellerens styrkrets, så nära propellerens kontrollpanel som möjligt.

ANM: Installationsstället kan vara olika för olika propellermodeller.



Om du har tveksamheter vid installation av elektrisk utrustning bör du kontakta lämpling kvalificerad elektriker.

LEWMAR®



Radiocomando per Salpa ancora e Thruster

Grazie per aver scelto un comando senza fili Lewmar

- Semplice da installare su unità nuove o già esistenti
- Compatibile con tutti i verricelli comandati da solenoide
- Comando resistente all'acqua
- Compatibile con tutti i thruster Lewmar TT
- Possibilità di integrare più comandi sulla stessa stazione

68000844 – radiocomando e stazione per Salpa ancora
68000845 – radiocomando e stazione per Salpa ancora e Thruster
68000846 – radiocomando di ricambio a 3 tasti
68000847 – radiocomando di ricambio a 5 tasti
68000848 – stazione ricevente di ricambio

Composizione del pacchetto base

Il sistema di controllo per salpa ancora (68000844) include un radiocomando a 3 tasti ed una centralina di ricezione pre configurata. Le due parti sono già programmate per dialogare tra loro. Il sistema di controllo per salpa ancora e thruster (68000845) include un radiocomando a 5 tasti e due centraline di ricezione pre-configurate.

Suggerimenti preliminari

E' importante che in entrambi i casi sia comunque predisposta una stazione di comando tradizionale installata come indicato nei rispettivi manuali. Per il salpa ancora sarà un interruttore a bascula ovunque posizionato. Per il thruster si consiglia l'applicazione di un comando a pannello. La posizione ideale per il ricevitore sarà in una zona asciutta, facilmente accessibile e lontana da motori e linee elettriche di alta potenza.

Salpa ancora (Fig 1)

1. ROSSO-Alimentare con corrente continua 12/24V, proteggere con fusibile 5A
2. NERO-Collegare a 0V dell'alimentazione
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con salpa ancora deve essere scollegato
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al segnale SU del salpa ancora
7. MARRONE-Unire al filo Marrone e collegare al comune del comando salpa ancora
8. BLU-Collegare al segnale GIU del salpa ancora
9. Comando da plancia
10. Solenoide salpa-ancora
11. Interruttori da coperta

Collegamenti del ricevitore solo per 140TT2.0 (Fig 2)

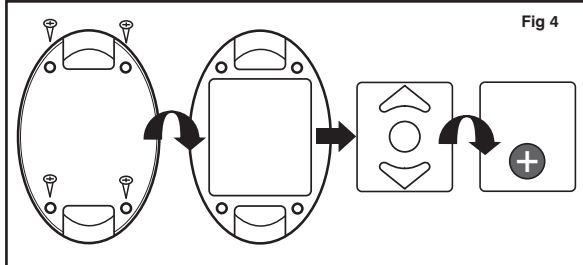
1. ROSSO-Collegare al filo Rosso (Nero 1 se si usa il cavo a 5) del cavo di comando del thruster (+12/24VDC)
2. NERO-Collegare al filo Nero (Grigio/Giallo se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (0V)
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con thruster NON TAGLIARE
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al filo Grigio (Nero 3 se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (impulso a destra)
7. MARRONE-Unire i fili Marroni e e collegare al filo Rosso del (9) cavo di comando (accensione)
8. BLU-Collegare al filo Blu (Nero 2 se si usa il cavo a 5) del (9) cavo di comando (impulso a sinistra)

Collegamenti del ricevitore per 140TT2.2 - 185TT - 250TT - 300TT (Fig 3)

1. ROSSO-Collegare al filo Rosso (Nero 1 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando del thruster (+12/24VDC)
2. NERO-Collegare al filo Nero (Grigio/Giallo se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (0V)
3. ARANCIONE-Cavo per la programmazione, lasciare scollegato. Vedere manuale allegato per la programmazione.
4. BLU-Ponte per configurazione, per l'uso con thruster NON TAGLIARE
5. NERO LUNGO-Cavo antenna, lasciare scollegato e posizionare in verticale verso l'alto
6. GRIGIO-Collegare al filo Grigio (Nero 3 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (impulso a destra)
7. MARRONE-Unire i fili Marroni e e collegare al filo Nero del cavo di (9) comando (accensione)
8. BLU-Collegare al filo Blu (Nero 2 se si usa il cavo a 5) del cavo di (9) comando (impulso a sinistra)

Effettuare le connessioni tra ricevitore e cavo di comando il più vicino possibile al pannello di controllo del thruster

NB alcuni modelli di thruster potrebbero richiedere connessioni differenti



Per qualunque dubbio riguardante l'installazione di apparati elettrici a bordo, è importante chiedere il consiglio di un tecnico qualificato.

Programmazione

Tutte le parti incluse in un kit sono già programmate per dialogare tra loro, la procedura che segue serve solo per unità nuove acquistate separatamente

1. il ricevitore deve essere installato e connesso correttamente
2. collegare il filo di programmazione Arancio al polo + dell'alimentazione
3. accendere il radio comando in prossimità del ricevitore e premere il tasto SU (per salpa ancora) o DX (per thruster)
4. ripetere la stessa procedura per tutti i radio comandi utilizzati
5. completata questa fase disconnettere il filo Arancio e isolarlo
6. programmazione completata

Questo comando rispetta le norme FCC parte 15, ovvero (1) il dispositivo non causa interferenze radio e (2) il dispositivo non è schermato contro interferenze esterne anche volontarie e che possano inibirne o modificare la funzionalità

Sostituzione della batteria del comando (Fig 4)

1. Svitare le quattro viti poste sul retro del comando.
2. Rimuovere la parte frontale
3. Rimuovere la tastiera dall'interno
4. Rimuovere il circuito stampato. La batteria si trova sul retro
5. Sostituire la batteria con CR2032 o altra simile
6. Procedere all'inverso facendo attenzione che le parti combacino perfettamente per ripristinare la tenuta

Funzionamento (Fig 5)

- Accendere il comando premendo contemporaneamente SU e Accensione per 1 secondo
- Premere altri due pulsanti qualsiasi per spegnere il comando
- Il comando si spegne automaticamente se non utilizzato per oltre 1 minuto

Se il thruster utilizza un interruttore automatico per le batterie, sarà necessario accenderlo premendo il tasto apposito sul comando in console

⚠ Per ovvie ragioni di sicurezza, utilizzare i comandi del salpa ancora solo quando questo è in vista e nessuno sta operando manualmente

⚠ Non utilizzare mai quando non si è a bordo o se ci si trova sottocoperta

Questo comando è appositamente progettato per avere una copertura limitata per evitare utilizzi accidentali mentre non si è a bordo

Quando non viene utilizzato, si consiglia di riporre il comando nel suo alloggiamento

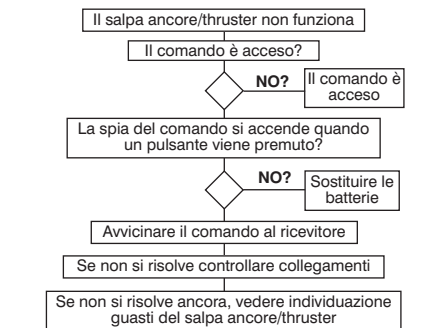
Precauzioni per l'uso

Salpa ancora e Thruster sono apparecchiature di notevole potenza. Un uso improprio potrebbe causare danni alle persone ed alla barca

Leggere attentamente queste norme per limitare il rischio di manovre improprie

- L'operatore deve sempre porsi in modo tale da avere una perfetta visione del salpa ancora e della linea d'ormeggio. La portata dell'apparecchio è stata limitata a questo scopo
- Prima di azionare il salpa ancora assicurarsi che tutte le persone a bordo siano a distanza e al corrente dell'operazione.
- Il comando deve sempre essere riposto nel suo alloggiamento od in altro protetto. Non portare mai il comando in tasca per evitarne l'utilizzo accidentale.
- Salpa ancora e Thruster dovrebbero sempre essere spenti dal pannello centrale quando non utilizzati
- Non utilizzare mai quando non si è a bordo o se ci si trova sottocoperta
- Fare riferimento al manuale di utilizzo per altre indicazioni

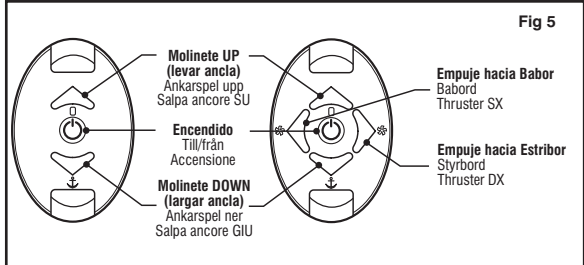
Individuazione dei guasti



Contacts

Lewmar USA 351 New Whitfield Street, Guilford, CT 06437 USA. Tel: +1 203 458 6200 Fax: +1 203 453 5669 E-mail: info@lewmarmarusa.com

Lewmar UK Southmoor Lane, Havant, Hampshire, PO9 1JJ England. Tel: +44 (0)23 9247 1841 Fax: +44 (0)23 9248 5720 E-mail: info@lewmar.com



Per qualunque dubbio riguardante l'installazione di apparati elettrici a bordo, è importante chiedere il consiglio di un tecnico qualificato.